

六本木ヒルズ 自治会ニュース

Roppongi Hills Neighborhood Association News



VOL. 21 特集「六本木ヒルズ自治会」って、なに？ Special Feature What is Roppongi Hills Neighborhood Association?

平成20・21年度 理事

防犯・防災部会	須賀 裕之 原 保 竹内 和弘 池内 伸穂 小黒 一弘 田中 總太郎 森 浩生 渡瀬 研六	稲川 成子 脇 素一郎 コミュニティ部会 伊藤 春日 栗野 庸子 浅地 正一 宇賀田 雅人 岡 千勢子 小澤 陽三郎
渉外部会	石井 源太郎 鈴木 榮一 岩崎 文男 小尾 幸照	総務厚生部会 小山 信正 関野 博和 高野 道雄 渡辺 征
環境美化部会	武藤 正美 原 勝 川崎 俊夫 工藤 一枝	交通安全部会 仲江 伯倫 小川 容 川鍋 一朗 小宮 隆昌 福井 克己
	健康・美容部会 山中 祥弘 池谷 みどり	駒井 佳子 近藤 剛司 斉藤 真知子 佐藤 宏之 神保 良子 辻 芳樹 松木 康夫 吉崎 富美子



平成20・21年度 理事の皆さん 2008-2009 Board of Directors of the Roppongi Hills Neighborhood Association

新理事の皆さん

自 治 会 役 員 改 選 !

渡瀬 研六	工藤 一枝	藤崎 英弥	福井 克己	稲川 成子	駒井 佳子	近藤 剛司	斉藤 真知子

平成20年度 定例総会 ご報告

- 日時:平成20年6月23日(月) ・場所:アカデミーヒルズ49
- 出席会員数:62名

第一号議案 理事・監事 選任の件
第二号議案 平成19年度事業報告および会計報告の件
第三号議案 平成20年度事業計画(案)および予算(案)の件

今期は役員改選の年度にあたり、理事46名、監事2名、特別顧問3名による新体制がスタート。再任された原会長から「どこの新しい街にも真似できない、ヒルズらしいコミュニティ活動を通して、ヒルズの魅力作りに貢献していきたい」とのご挨拶がありました。

Report of the 2008 General Assembly of the Roppongi Hills Neighborhood Association Held on June 23rd, the General Assembly started with a new organization of 46 directors, 2 supervisors and 3 special advisors. Setting the tone for his administration, the new chairman Tamotsu Hara remarked, "Through community activities that have the inimitable style of the Hills, it is my aim to further enhance the charm of life in the Hills."

1. アカデミーヒルズ49で行われた総会の様子。General Assembly at Academy Hills 49
2. 左から同部部会長、谷澤副会長、冨中部会長がご退任。長い間、本当にありがとうございました。Heartfelt thanks to all retiring from office.
3. 懇親会の中締めは、森副会長による三本締めならぬ六本締め。Vice chairman Mori's closing address.

写真を募集しています。 毎号の表紙を飾る写真を大募集!! あなたのご自慢の一枚をドシドシご応募ください。
We're inviting readers to send us photos. 自治会事務局(森タワー8F 森ビル(株) 鈴木・中辻)まで。

4周年を機にもう一度確認

「六本木ヒルズ自治会」って、

最先端の文化や芸術に触れる、ここにしかないイベントで刺激を受ける……豊かな魅力をもつヒルズは、この5年間に多くの人を引きつけてきました。その中で、住む人、働く人を結びつけ、コミュニティ活動を通じたヒルズの魅力作りを行ってきたのが六本木ヒルズ自治会です。今回は、3期・5年目に入った自治会の構成・活動を改めてご紹介します。踊りもあれば、エコもある……自治会活動を通して、ヒルズライフを楽しむきっかけを見つけてください!

On the occasion of our 4th anniversary, let's once again ask ourselves "What is the Roppongi Hills Neighborhood Association?" Enticed by cutting-edge culture, arts and events, millions have been drawn to Roppongi Hills over the past five years. Among the many attractive qualities of the area, Roppongi Hills Neighborhood Association has played a key role in creating the spirit of community through its undertaking of a variety of neighborhood activities. In this issue, we would like to reintroduce all of our members to our organization and its activities as we begin our fifth year. While we are involved in the holding of festivals, we are equally committed to bettering the ecology. Through this broad scope of Association activities, we hope that every member will discover the true enjoyment of life in the Hills.



構成

特徴は、お住まいの方だけではなく、施設や店舗・オフィスで働く人たちも、ヒルズの自治会員だということ。他の街にはない、独自のコミュニティ組織が多彩な交流を育む土台になっています。理事(役員)の任期は2年、立候補により選任されます。会長、副会長、部会長を中心とした理事会で、今期の活動を企画・運営していきます。皆様、よろしくお願ひします!

Organization Structure

The membership of the Roppongi Hills Neighborhood Association consists of local residents and people who work in our community. Directors stand for office and are elected to a term of office of 2 years. Under the leadership of the chairman, vice chairman and committee chairmen, the board of directors formulates plans and manages Association activities during the term of their administration. We hope that everyone will lend our new board their full support and encouragement.

理事会

Board of Directors

副会長 仲江 伯倫
[レジデンス]
Vice chairman:
Hakurin Nakae
/Residence



会長 原保
[レジデンス]
Chairman: Tamotsu Hara
/Residence



副会長 森 浩生
[内閣総理大臣]
Vice chairman: Hiroo Mori
/President & CEO,
Mori Building Co., Ltd.

部会 全ての理事は、7つの部会に所属して、活動の企画・運営を行います。その活動を承認するのが理事会(隔月開催)になります。

渉外部

Public relations
部会長: 石井 源太郎
部会員数: 4名
活動内容: 行政・近隣との窓口。
Committee chairman:
Gentarō Ishii
Committee members: 4



環境美化部

Community beautification
部会長: 武藤 正美
部会員数: 8名
活動内容: 六本木クリーンアップの企画・運営。
Committee chairman:
Masami Muto
Committee members: 8



総務厚生部

General affairs/welfare
部会長: 小山 信正
部会員数: 4名
活動内容: 会合の運営、発行物の作成。
Committee chairman:
Shinshō Koyama
Committee members: 4



健康・美容部

Health & beauty
部会長: 山中 祥弘
部会員数: 4名
活動内容: 健康美容活動の企画・運営。
Committee chairman:
Yoshihiro Yamanaoka
Committee members: 4



防犯・防災部

Crime prevention/disaster preparedness
部会長: 原 保(会長と兼務)
部会員数: 7名
活動内容: 安全安心活動の企画・運営。
Committee chairman: Tamotsu Hara
(concurrently Association Chairman)
Committee members: 7



コミュニティ部

Community activity
部会長: 伊藤 春日
部会員数: 14名
活動内容: コミュニティ活動の企画・運営。
Committee chairperson:
Kasuga Ito
Committee members: 14



交通安全部

Traffic safety
部会長: 仲江 伯倫(副会長と兼務)
部会員数: 5名
活動内容: 交通安全活動の実施・協力。
Committee chairman: Hakurin Nakae
(concurrently Association Vice chairman)
Committee members: 5

特別顧問

Special Advisors



森 喜朗
[元内閣総理大臣]
Yoshiro Mori
(former Prime Minister
of Japan)



広瀬 道貞
[株式会社朝日
取締役相談役]
Michisada Hirose
(Director, TV Asahi
Corporation)



森 稔
[森ビル]
代表取締役社長
Minoru Mori
(President & CEO, Mori
Building Co., Ltd.)

監事

Supervisors



園分 昭治
Shoji Kokubun



木内 二期
Jiro Kiuchi

役員改選

Election

自治会員

Association Members



活動

安全安心・地域貢献・コミュニティ……これが自治会活動の3本柱です。緊急時に備えて密度の濃いコミュニティを作り、ヒルズを含めた麻布・六本木エリアの活性化に貢献し、安全安心な街づくりを行っていくことが自治会の目的。そして、その活動を支えているのは、自治会員一人ひとりの参加です!

Activities

Safety/Security, Community Building and Community Service- these are the 3 main categories of Association activities, and they are made possible by the support and active participation of each and every member.

安全安心活動

Safety/Security Activities

・六本木ヒルズ震災訓練



Roppongi Hills Earthquake Preparedness Drills
Every January repeated drills are held to prepare for any disaster.

「逃げ遅れる街」を目指して毎年1月に災害時に備えた訓練を繰り返しています。

地域貢献活動

Community Betterment Activities

・六本木クリーンアップ



Roppongi Clean-Up
Having fun while doing something to improve the ecology is what this activity is all about. And it is a great way to expand your circle of friends.

楽しみながら行うエコ活動。交流も魅力の一つです。

コミュニティ活動

Community Activities

・年間行事

年間を通して、様々な活動を展開。

Annual Events
Throughout the year, our Association organizes, supports and holds a variety of activities.



新年会 New Year's Party



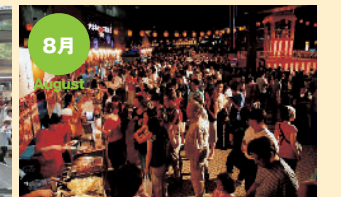
豆まき Mame Maki (Traditional scattering of beans to drive away bad fortune)



春まつり Spring Festival



太極拳 Tai Chi Chuan



盆踊り Bon Festival Dance



神輿 お迎え Portable shrine parade



東京国際映画祭 Tokyo International Film Festival



ハロウィン Halloween

行政・近隣との お付き合い

麻布地区にある44町会の中で、まだまだ歴史の浅い当自治会。行政や近隣町会にご指導を仰ぎながら、地元の一員としての活動にも励んでいます。各種団体の会合への参加は、年間60回を超えます。

Working Together with Local Government & Other Neighborhood Associations

Among the 44 neighborhood associations in the Azabu district, Roppongi Hills Neighborhood Association is the youngest. In consultation and cooperation with the relevant local government authorities and other neighborhood associations, we undertake a wide range of activities. During the year, representatives of our Association participate in as many as 60 meetings with various organizations.

麻布警察署

クリーンアップに毎回参加いただき、安全な開催を見守っていただいています。各種イベントが安全安心に行えるのも、地元の警察のご協力があるからこそです。

Azabu Police Station
In order to ensure the safe and secure execution of various events, the Association closely cooperates with the local police.

麻布消防署

震災訓練での指導はもちろん、盆踊りをはじめとした各種イベントの事故防止でも、いつも大きなご指導・ご協力をいただいています。

Azabu Fire Station
Disaster drills, measures to preempt accidents at events like the Bon Festival and other activities are undertaken in cooperation with the local fire department.

六本木ヒルズ自治会

港区役所

自治会・町会の窓口として、日々お世話になっています。当自治会も、区が主催する「六本木地区の安全安心街づくり推進会議」や「東京国際映画祭みなど委員会」等に積極的に参加し、安全で魅力あふれる街づくりに協力しています。

Minato Ward Office
Serving as our liaison for communication with the city, we are constantly relying on their cooperation and assistance. As a neighborhood association, we cooperate to make our city a safer and more attractive place to live and visit.

町会・商店街

今年で5回目となる麻布十番商店街さんの納涼祭りヒルズの盆踊りの同日開催。今後もお互いの個性を活かしながら、エリアの活性化に努めていきます。また、秋は近隣町会のお神輿をお迎えし、地元のお祭りを一緒に盛り上げます。

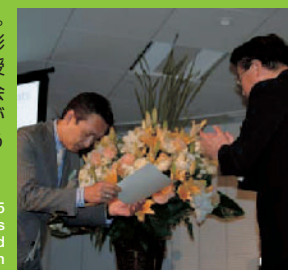
Neighborhood Associations & Merchants Associations
In cooperation with other neighborhood associations, we work to bring excitement and promote more involvement in local festivals and events. By coordinating the holding of the Azabu Juban Merchant Association Festival and the Bon Festival at Roppongi Hills on the same day, more people are able to enjoy both, multiplying attendance and the festive atmosphere.

NEWS CLIPPING News 2008年6月16日(月) スタッフアワード2008

勤続5年、3年のスタッフを表彰するスタッフアワード。今年は合計463名ものスタッフが受賞しました。表彰式では各施設の役員が代表者に感謝状と記念品を授与し、感謝の意を表しました。その後行われた懇親会では一転、豪華景品をかけたクイズ大会で大盛り上がり。受賞スタッフのみならず、今まで本当にありがとうございました。そしてこれからも宜しくお願いします!

June 16 (MON), 2008 STAFF AWARD 2008

The Staff Award is presented to those who have served for 3 or 5 consecutive years as a staff member. This year 463 staff members were awarded with a letter of appreciation, a small memento, and the thanks of the Association. Following the presentation ceremony, a party with a lively quiz contest was held. We would like to express our thanks to all the award winners.



各施設代表者が壇上で受賞



豪華景品をGET!



参加者全員で記念撮影

六本木クリーンアップが表彰されました

6月10日、麻布・六本木地域の防犯活動に貢献したとして、六本木クリーンアップが麻布警察署・麻布防犯協会より感謝状を頂きました。警察からの表彰は、設立以来2度目になります。「ゴミの少ない街は犯罪も少ない」今後も地域貢献活動の一つとして、楽しくクリーンアップを続けていきます!



受賞した感謝状

Roppongi Clean-Up Receives Official Commendation.
In recognition of our contribution to crime prevention in the Azabu and Roppongi Area through our Clean-Up program, the Association received a letter of appreciation from Azabu Police Station and the Azabu Crime Prevention Association on June 10. In the future, we will continue Roppongi Clean-Up as one of our key local community activities and work to keep our city clean and crime free.

『楽劇 六本木楽』参加者募集

六本木楽2008開催 8月22日(金) 18:30~(予定)

今年も六本木楽の夏がやってきました。色鮮やかな伝統衣装を身にまとい、満員の観衆の前で踊るのは気分爽快! ヒルズの仲間も輪も広がります。

練習日程: 7/17、7/24、7/31、8/7、8/14、8/21 (毎週木曜日 18:30~20:30 @森タワー8階会議室) 問い合わせ: 自治会事務局 03-6406-6383



Sign Up for the Roppongi Gaku
Roppongi Gaku 2008: August 22 (Fri) from 18:30
The season of Roppongi Gaku is upon us, and we are looking for volunteers to get dressed in traditional costume and dance in the Roppongi Gaku in front of the throngs. Let the stresses of summer go, make new friends and join the fun!
Registration: Neighborhood Association Office 03-6406-6383



六本木ヒルズに住み働く人たちが知り合い、仲良くなるために気になるメンバーをご紹介します。第18回目は「マサト バリ」の店長、加瀬修平さんです。

"To tell the truth, the lap blankets used in my shop were purchased at TOUCH. In fact, a great many of the items in my shop were bought right here at Roppongi Hills. On occasion, I even ask some of the people who work in the Hills whom I meet in the lounge to be one of my haircut models.
"The thing I like about the Hills is how art is integrated in the town. There is no place like Roppongi Hills. Above all, there are the fantastic exhibitions at Mori Art Museum.
"I am a huge fan of soccer, and have been ever since primary school. I have a C-class coaching license but recently my busy schedule prevents me from getting out on the pitch. Wouldn't it be great if Roppongi Hills had a futsal court!!!"



マサト バリ
店長
加瀬修平さん (30歳)
MASSATO PARIS
MANAGER
Shuhei Kase



マサト バリ
(六本木げやき坂通り3F)
営業時間 11:00~21:00
電話番号 03-5775-2122

Wanted Notice

このコーナーに登壇してくれる人を募集中です。自薦、他薦は問いません。ご連絡ください。
We're looking for people to appear in this corner.

使ってます

お店で使っているひざ掛け、実は「TOUCH」で購入しました。他にも、ヘッドスパで使うアロマは「生活の木」、お店に置く雑誌は「TSUTAYA TOKYO ROPPONGI」と、何でもヒルズの中で揃えています。ちなみに、カットモデルをお願いするのも、休憩室で出会うヒルズのスタッフさんだったりすることも……。

六本木ヒルズのお気に入り

街中にアートがあるところが気に入ってます。パブリックアートがあつたりストリートファニチャーがあつたり、こんな街、他にはないですよ。森美術館の展覧会はもちろん全て制覇しています。

ヒルズにコートを!

大のサッカー好きです。小学一年生からはじめ、今ではC級ライセンス(指導者の資格)を持っています。でも、仕事柄平日休みが多いので、今はほとんどできていません。六本木ヒルズにフットサルコートがあればいいの!!

8月1st マナーセッション

8月1日(金)~15日(金) 7:30~

朝の太極拳2008 @六本木ヒルズアリーナ ※8月7日(木)はお休みです
8/1 (Fri) ~15 (Fri) 7:30~ Morning Tai Chi Chuan 2008 @ Roppongi Hills Arena
* 8/7 (Thu) is a holiday.

8月12日(火) 19:00~

定例理事会
8/12 (Tue) 19:00~ Regular Meeting of the Board of Directors

8月16日(土) 9:00~

六本木クリーンアップ @66プラザ集合
8/16 (Sat) 9:00~ Roppongi Clean-Up @ 66 Plaza (rendevous point)

8月22日(金) 18:30~

楽劇 六本木楽 @六本木ヒルズアリーナ
8/22 (Fri) 18:30~ Gakugeki (Drama-Dance Festival) Roppongi Gaku @ Roppongi Hills Arena

8月23日(土)~24日(日)

六本木ヒルズ盆踊り @六本木ヒルズアリーナ
8/23 (Sat) ~ 24 (Sun) Roppongi Hills Bon Festival @ Roppongi Hills Arena

ピックアップイベント

六本木ヒルズ盆踊り

6回目を迎えるヒルズの盆踊り。グルメ屋台や踊りを目指して、数万人のお客様が今年もアリーナを埋め尽くすことは間違いなし。夏の一夜、浴衣を着て楽しみましょう!

縁日屋台 8/22(金) 17:00~21:00
8/23(土)~24(日) 15:00~21:00
盆踊り 8/23(土)~24(日) 17:30~20:00

Roppongi Hills Bon Festival

The 6th Hills Bon Festival is just around the corner! This year attendance is again expected to total in the tens of thousands. Put on your yukata summer kimono and join the fun!
Festival stall sales: 8/22 (Fri) 17:00~21:00
8/23 (SAT) ~24 (SUN) 15:00~21:00
Bon Festival Dance 8/23 (SAT)~24 (SUN) 17:30~20:00

発行日: 2008年7月24日 隔月発行
発行: 六本木ヒルズ自治会事務局 総務厚生部
問い合わせ: 03-6406-6383
応募等: webmaster@roppongihills.com